



LA TENTACIÓN DEL SILENCIO, de Santiago Martín Arnedo

Comares, Granada, 2021, 160 págs., 15,20 €

En el libro que presentamos, el filólogo y traductor Santiago Martín Arnedo se acerca a cinco escritores en lengua alemana desde la perspectiva de la crisis del lenguaje de la primera parte del siglo XX. Se trata de Hofmannsthal, Kafka, Rilke (el autor ha traducido *Las cartas a un joven poeta*), Kaschnitz (de ella ha traducido dos libros de cuentos) y Thomas Mann. De cada uno se selecciona una obra y se la ilumina con aportaciones de la filosofía (Kant, Hegel, Wittgenstein o Heidegger son oportunamente convocados). La *Carta de Lord Chandos*, de Hofmannsthal, ilustra la

sospecha de que el lenguaje común no puede atrapar la múltiple y singular realidad, mientras que *Ante la ley*, de Kafka, nos permite entrar en la escritura del praguense, donde lo no dicho parece ser lo decisivo. Así, con un estilo preciso y cálido, el autor va abordando las cuestiones sobre el lenguaje, la felicidad o la belleza en este repóquer de la literatura en alemán. ► *Juan Fernando Valenzuela Magaña*